

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 80 (2018)  
**Heft:** 6-7

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Engeler, Roman

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Actualité**

4 En bref

**Marché**

- 8 Le travail intensif du sol gagne du terrain
- 12 La norme de dépollution 5 agite les esprits
- 14 La transition est échelonnée
- 15 Qui sera le « Tracteur de l'année » ?
- 16 L'orange de Steyr : la couleur du succès

**Thème principal : cultures spéciales**

- 18 Impressionnants tracteurs à voie étroite
- 22 Reportage sur deux exploitations maraîchères
- 25 L'eau, un facteur de risque
- 26 L'eau, facteur de qualité en progression
- 29 L'eau, garantie du vin à venir
- 30 « Le plein de kWh, je vous prie ! »
- 33 Les tracteurs de jardin : performants et plaisants

**Impression**

- 36 Prise en main du Same « Frutteto CVT S »
- 38 Hersage soigné
- 40 Un « Milan » précis et de haut vol
- 42 Une trajectoire stable, même dans la pente
- 44 « Grapelinier » n'a que des baies dans la trémie

**En savoir plus**

- 48 Les flexibles hydrauliques n'ont « pas le droit de lâcher ! »
- 50 Le « load sensing » un hypersensible !

**Management**

- 51 Ai-je toujours le bon permis de conduire ?
- 52 Dispositifs de réglage de pression sous la loupe
- 55 Radio « DAB+ » dans les tracteurs : à quoi faut-il veiller ?
- 56 Andaineur à rotors ou à pick-up ?

**Plate-forme**

- 59 10 millions pour la formation professionnelle

**Sécurité**

- 60 Être bien équipé et maintenir un taux d'adrénaline bas

**Passion**

- 62 Ce Carraro est un grimpeur, 55 % ne lui font pas peur

**ASETA**

- 64 Des jeunes participants parlent du cours de conduite G40
- 66 Communications des sections
- 70 Stephan Plattner : chiffres en tête
- 71 Les cours ASETA et l'impressum



**Page de couverture**  
Le binage et le hersage ne sont plus réservés qu'aux exploitations bios. La diversité des outils est appelée à augmenter encore avec la numérisation.

Photo: Roman Engeler



[www.youtube.com/agrarteknikCH](http://www.youtube.com/agrarteknikCH)



[www.facebook.com/CHLandtechnik](http://www.facebook.com/CHLandtechnik)

**Éditorial**

Roman Engeler



L'« Öga » ouvrira ses portes le 27 juin prochain à Koppigen (BE). Cette exposition de la « branche verte » attirera pour la 30<sup>e</sup> fois et durant trois jours une foule de professionnels, femmes et hommes actifs dans l'horticulture, le maraîchage et l'arboriculture. Largement plus de 400 exposants y présenteront leurs machines, équipements, plus des végétaux et toutes sortes d'intrants. Il n'en fallait pas plus pour que *Technique Agricole* consacre le point fort de cette édition, sur 18 pages, à divers aspects techniques des productions et des cultures spéciales. D'emblée, dès la planification de cette revue, il est apparu que nous ne pourrions aborder qu'à la frange ce thème des « Machines spéciales pour cultures spéciales ». La rédaction n'en espère pas moins avoir sélectionné et traité des aspects intéressants. Nous nous sommes, par exemple, penchés sur les tracteurs conçus pour ces domaines particuliers. C'est une catégorie dont les caractéristiques se rapprochent de plus en plus de celles des véhicules plus grands et plus puissants destinés aux grandes cultures, à la différence qu'ils bénéficient d'un report pour leur mise aux normes de dépollution. Ces dernières années, l'application de ces normes a mobilisé les services « Recherche et développement » des constructeurs, au détriment d'autres évolutions, rendues parfois carrément impossibles. Le passage à la phase 5 approche. Faut-il patienter et attendre la génération de tracteurs en conformité avec ces nouvelles limites ou profiter d'acquiescer rapidement un modèle moins cher ? Cette question fait l'objet de débats évoqués, entre autres, à partir de la page 12 de cette revue.

L'édition n° 8 paraîtra le 16 août 2018.